

Lục sự đồng dấu dưới đây khi nộp đơn.

**Chỉ Để Thông Tin
Đừng Nộp**

Điền những mục ①, ②, và ③.

**1 Bên Được Bảo Vệ:
Chỉ Để Thông Tin****2 Bên Bị Cấm:****3 Bên Xin Dời Ngày Phiên Tòa**Tôi là Bên Được Bảo Vệ Bên Bị Cấm

Luật Sư Của Quý Vị (nếu quý vị có luật sư cho vụ này):

Tên: _____ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: _____

Tên Hãng Luật: _____

Địa Chỉ Của Quý Vị (Nếu quý vị có luật sư cho vụ này, hãy cung cấp chi tiết về luật sư của quý vị. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ kín địa chỉ nhà mình, hãy cung cấp địa chỉ khác để nhận thư. Quý vị không cần phải ghi số điện thoại, fax, hoặc e-mail.):

Địa Chỉ: _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____

Điện Thoại: _____ Fax: _____ Địa Chỉ E-Mail: _____

Tòa sẽ điền phần còn lại trong mẫu này.

Điền tên và địa chỉ tòa:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Điền số vụ:

Số Vụ:**Đừng Nộp****4 Lệnh về Đơn Xin Dời Ngày Phiên Tòa**

a. Phiên tòa về vấn đề này đang được xếp lịch trình vào (ngày): _____

b. Đơn xin dời ngày phiên tòa bị BÁC vì các lý do nêu dưới đây trong Phụ Đính 4b.Phiên tòa sẽ được tổ chức như hiện được xếp lịch trình ở trên. *Temporary Restraining Order (Lệnh Tạm Cấm)* (Mẫu DV-110) cấp vào (ngày): _____ vẫn được áp dụng và có hiệu lực cho đến ngày có phiên tòa.c. Đơn xin dời ngày phiên tòa được CHẤP THUẬN như nêu dưới đây.**5 Lệnh Chấp Thuận Dời Ngày và Thông Báo Phiên Tòa Mới**Phiên tòa về *Request for Domestic Violence Restraining Order (Đơn Xin Lệnh Cấm Bạo Hành Trong Nhà)* (Mẫu DV-100) được dời lại ngày, giờ, và địa điểm dưới đây:**Ngày Xử
Mới**

Ngày: _____ Giờ: _____

Ban: _____ Phòng: _____

Tên và địa chỉ tòa nếu khác trên:

Lệnh Tạm Cấm (mẫu DV-110) được gia hạn sẽ hết hạn vào cuối phiên tòa này.**Đây là Lệnh Tòa.**

6 Lý do Dời Ngày

a. Cần dời ngày vì:

- (1) Người ở mục ② đã không được tổng đạt giấy tờ trước ngày xử hiện thời.
- (2) Những bên liên hệ đang được giới thiệu đến dịch vụ hòa giải về việc nuôi giữ con cái hoặc dịch vụ nuôi giữ con cái đề nghị cố vấn.
- (3) Người ở mục ② đã xin dời ngày phiên tòa.
- (4) Người ở mục ③ đã xin thêm thì giờ để thuê luật sư hoặc để chuẩn bị cho phiên tòa hoặc phiên xử.
- (5) Lý do chính đáng khác như được nêu dưới đây trong Phụ Đính 6a(5).

b. Tòa thấy có lý do chính đáng và tự ý ra lệnh dời ngày.**7 Gia Hạn Lệnh Tạm Cấm**

- a. Không có lệnh tạm cấm nào đã được cấp trong vụ này.
- b. Khi chấp thuận đơn xin dời ngày phiên tòa, các lệnh nêu trong *Lệnh Tạm Cấm* (mẫu DV-110), cấp vào (ngày): _____, vẫn có hiệu lực cho đến cuối phiên tòa ở mục ⑤.
- c. Lệnh Tạm Cấm được CẢI BIẾN. Một *Lệnh Tạm Cấm* mới (Mẫu DV-110) được cấp vào ngày này. Các lệnh này vẫn có hiệu lực cho đến cuối phiên tòa ở mục ⑤.
- d. Lệnh Tạm Cấm được CHẤM DỨT vì các lý do nêu dưới đây trong Phụ Đính 7d.

e. Loại khác (ghi rõ): _____

Cảnh Cáo và Thông Báo cho Người Có Tên ở mục ②

Nếu có đánh dấu ở ⑦ b hoặc c, quý vị phải tiếp tục tuân hành Lệnh Tạm Cấm cho đến khi lệnh này hết hạn vào cuối phiên tòa được xếp lịch trong ⑤.

8 Các Lệnh Khác (ghi rõ):

 Có thêm các lệnh khác ở cuối lệnh này trong Phụ Đính 8.**Đây là Lệnh Tòa.**

9 Tổng Đạt Lệnh Tòa

- a. Không cần tổng đạt thêm lệnh này vì cả hai bên đều có mặt tại phiên tòa khi ra lệnh ngày xử mới.
- b. Tòa chấp thuận đơn xin dời ngày xử của bên được bảo vệ. Bản sao lệnh này phải được tổng đạt cho bên bị cấm ít nhất là _____ ngày trước phiên tòa ở mục ⑤.
- (1) Tất cả các văn kiện khác xin các lệnh cấm bạo hành trong nhà như được ghi trong Mẫu DV-109, *Notice of Court Hearing (Thông Báo Phiên Tòa)* (ở mục ⑤) cũng phải được tổng đạt tận tay cho bên bị cấm.
- (2) *Lệnh Tạm Cấm* (Mẫu DV-110) đã được cải biến và phải được tổng đạt tận tay cho bên bị cấm.
- (3) KHÔNG được tổng đạt bản sao *Lệnh Tạm Cấm* này vì lệnh này đã được chấm dứt trong 7d.
- c. Tòa chấp thuận đơn xin dời ngày phiên tòa của bên bị cấm. Phải tổng đạt bản sao lệnh này cho bên được bảo vệ ít nhất là _____ ngày trước khi có phiên tòa ở mục ⑤. Phải tổng đạt bản sao *Lệnh Tạm Cấm* (Mẫu DV-110) nếu được tòa cải biến ở mục ⑦.
- d. Tất cả các văn kiện đều phải được tổng đạt tận tay nếu không ghi khác rõ ràng dưới đây.
- _____
- e. Loại khác (ghi rõ):
- _____
- _____

10 Không Có Lệ Phí Tổng Đạt

Nếu cảnh sát hoặc cảnh sát liên bang tổng đạt lệnh này, họ sẽ tổng đạt miễn phí.

11 Ghi vào CLETS

Nếu phiên tòa được dời ngày, tòa hoặc đại diện của tòa sẽ chuyển mẫu này trong vòng một ngày làm việc đến nhân viên công lực để ghi vào Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ California (CARPOS) qua Hệ Thống Viễn Thông Thi Hành Công Lực California (CLETS).

Ngày: _____

Viên Chức Tư Pháp

**Xin Trợ Giúp Phương Tiện**

Có các hệ thống trợ thính, hiện chữ thực thời bằng máy điện toán, hoặc các dịch vụ thông dịch viên dấu ngữ nếu quý vị xin trợ giúp trước phiên xử năm ngày. Hãy liên lạc với văn phòng lục sự hoặc đến www.courts.ca.gov/forms.htm để lấy *Request for Accommodations by Persons with Disabilities and Response (Đơn Xin Trợ Giúp Phương Tiện cho Người Khuyết Tật và Trả Lời)* (Mẫu MC-410). (Bộ Luật Dân Sự, § 54.8.)

(Lục sự sẽ điền phần này.)

— Chứng Nhận của Lục Sự —

Chứng Nhận của Lục Sự
[Dấu Triệt]

Tôi chứng nhận rằng *Lệnh Về Đơn Xin Dời Ngày Phiên Tòa này (Lệnh Tạm Cấm)* (CLETS-TRO) là bản sao thật và đúng của bản gốc trong hồ sơ tòa.

Ngày: _____ Lục Sự, do _____, Phụ Tá

Đây là Lệnh Tòa.